

CAI  
CC  
-2204

Government  
Publications

## Academic Exchanges between Canada and the USSR 1975-1976



The Canada-USSR general exchanges agreement between the governments of the two countries provides for a program of academic exchanges in all disciplines.

The Canada Council, on behalf of the Department of External Affairs, administers part of these exchanges as described below.

### VISITING RESEARCHERS AND LECTURERS during the year 1975-76

#### RESEARCHERS

**From the USSR:** Five Soviet scholars in any discipline may be received by Canadian universities to conduct research and, on invitation from universities, do some lecturing as well.

**From Canada:** Five Canadian scholars in any discipline may be received by Soviet institutions of higher learning to conduct research and, on invitation, do some lecturing as well.  
Duration: **up to four months** in each case.

#### LECTURERS

**From the USSR:** Five Soviet scholars in any discipline may be received by Canadian universities to lecture or teach.

**From Canada:** Five Canadian scholars in any discipline may be received by Soviet institutions of higher learning to lecture or teach.

Duration: **up to about eight months** in each case.

#### ADMINISTRATION AND CLOSING DATES

For Soviet researchers and lecturers, regardless of discipline Canadian universities should apply to the Canada Council.

— CLOSING DATES: 15 November 1974.

Canadian researchers and lecturers wishing to be invited by the Soviet institutions of higher learning should apply to the Canada Council, if they are in the Humanities and the Social Sciences — to the National Research Council, if they are in the Physical and Biological Sciences. — CLOSING DATE: 1 December 1974.

#### VALUE

**Soviet scholars in Canada:** A subsistence allowance of \$12 a day.

**Canadian scholars in the USSR:** A subsistence allowance of 9 roubles a day.

In addition, the sending country pays the travel to destination while the host country provides accommodation, and if required, travel inside the country as well as medical and hospital services. Canadian scholars in the USSR receive in addition from the Canadian Government a monthly allowance of \$100.

#### SCHEDULE

**For Soviet scholars and for Canadian scholars:** Recommendations of the Canada Council jury, end of January 1975. Reply from the Soviet authorities, mid-June 1975.

#### APPLICATION

Pertinent application forms are available on the campus from the Dean of Graduate Studies, the Registrar, or other officer coordinating the administration of research.

Correspondence should be addressed to: Awards Service, The Canada Council, P.O. Box 1047, Ottawa, Ontario, K1P 5V8.

### GRADUATE STUDENTS during the year 1975-76

#### GENERAL INFORMATION

From Canada and from the USSR, up to twelve students or young specialists at the graduate level wishing to further their studies or conduct research in any discipline.

For the Soviet students in Canada the program is administered by The Canada Council.

Canadian students wishing to further their studies or conduct research in the USSR in any discipline must apply to the Director of Awards, AUCC, 151 Slater Street, Ottawa, Ontario, K1P 5N1.



# Echanges universitaires entre le Canada et l'URSS 1975-1976



Aux termes de l'accord général entre le Canada et l'URSS, les deux pays sont convenus d'échanger des universitaires de toutes disciplines.

La mise en oeuvre d'une partie de ce programme, décrite ci-après, est assurée par le Conseil des Arts du Canada pour le compte du Ministère des Affaires extérieures.

## CHERCHEURS ET CONFÉRENCIERS INVITÉS pour l'année 1975-76

### STAGES DE RECHERCHE

**Chercheurs soviétiques:** Des subventions sont prévues pour permettre aux universités canadiennes de recevoir cinq spécialistes soviétiques de quelque discipline que ce soit pour faire de la recherche chez elles et, sur leur invitation, donner quelques conférences.

**Chercheurs canadiens:** Des subventions sont également offertes pour permettre à cinq spécialistes canadiens de toutes disciplines de faire des stages de recherche dans des établissements soviétiques de haut savoir et d'y donner quelques conférences si on les y invite.

### CYCLES D'ENSEIGNEMENT OU DE CONFÉRENCES

**Universitaires soviétiques:** Des subventions sont prévues pour permettre à cinq spécialistes soviétiques de toutes disciplines de venir enseigner ou donner des conférences dans des universités canadiennes.

**Universitaires canadiens:** Parallèlement, des subventions sont prévues pour permettre à cinq spécialistes canadiens de toutes disciplines d'aller enseigner ou donner des conférences dans des établissements soviétiques de haut savoir.

**Durée du séjour:** Jusqu'à concurrence d'environ huit mois de part et d'autre.

### FORMALITÉS ET DATES LIMITES

Pour faire venir des chercheurs et conférenciers soviétiques, les universités canadiennes sont priées de s'adresser au Conseil des Arts du Canada, quelle que soit la discipline du visiteur éventuel.

Date limite: le 15 novembre 1974.

Les universitaires et chercheurs canadiens désirant être reçus par des établissements soviétiques de haut savoir doivent s'adresser au Conseil des Arts si leur spécialité relève des humanités et des sciences sociales, et au Conseil national de recherches si leur spécialité se rattache aux sciences physiques et biologiques.

Date limite: le 1er décembre 1974.

Pour les formules de demande, s'adresser au directeur des études supérieures, au secrétaire général ou au responsable de la coordination administrative de la recherche à l'université.

### MONTANT DES SUBVENTIONS

**Universitaires et chercheurs soviétiques au Canada:** Indemnité de subsistance de \$12 par jour.

**Universitaires et chercheurs canadiens en URSS:** Indemnité de subsistance de 9 roubles par jour.

### CALENDRIER

**Universitaires et chercheurs soviétiques au Canada, et universitaires et chercheurs canadiens en URSS:** Recommandations du jury du Conseil des Arts, fin janvier 1975. Réponse des autorités soviétiques et annonce des résultats, mi-juin 1975.

### RENSEIGNEMENTS

Service des Bourses, Conseil des Arts du Canada, Case postale 1047, Ottawa, Ontario, K1P 5V8.

## ÉTUDIANTS AU NIVEAU SUPÉRIEUR pour l'année 1975-76

Des bourses sont prévues pour permettre l'échange d'un maximum de douze Canadiens et de douze Soviétiques, étudiants ou jeunes spécialistes de toutes disciplines, désirant poursuivre leurs études ou recherches au niveau supérieur. Les candidats devront être déjà en possession d'un premier grade universitaire.

En ce qui concerne les étudiants soviétiques, la mise en oeuvre du programme relève du Conseil des Arts du Canada.

Quant aux étudiants canadiens qui désireraient poursuivre leurs études ou faire de la recherche en URSS, ils sont priés de s'adresser au Directeur des bourses, Association des universités et collèges du Canada, 151, rue Slater, Ottawa, Ontario, K1P 5N1.



**Academic Exchanges  
between Canada and the USSR  
1977-78**

Government  
Publications

CA1  
CC  
-Z204



VF CANADA  
CANADA  
COUNCIL

The general exchanges agreement between the Government of Canada and the USSR provides for a program of academic exchanges in all disciplines.

The Canada Council, on behalf of the Department of External Affairs, administers part of these exchanges as described below.



## **GRANTS TO CANADIAN SCHOLARS**

### **ELIGIBILITY**

Ten Canadian scholars in any discipline may be received by Soviet institutions of higher learning to conduct research and, on invitation, to do some lecturing as well.

Canadian scholars who wish to be invited by Soviet institutions of higher learning should apply to the Canada Council, if they are in the Humanities and Social Sciences, or to the National Research Council, for disciplines in the physical and biological sciences or engineering.

### **TERMS OF AWARDS**

#### **Length of stay**

From one to five months, up to a total of 40 man-months.

#### **Subsistence allowance**

Canadians in the USSR will receive 12 roubles a day from the Soviet Government and a monthly allowance of \$100 from the Canadian Government.

#### **Travel arrangements**

The Government of Canada will pay only return travel to the USSR; the Soviet Government will provide, if required, travel inside the country.

#### **Accommodation, medical and hospital services**

Provided by the Soviet Government.

## **APPLICATION FORMS**

Application forms are available on the campus from the Dean of Graduate Studies, the Registrar or the Research Officer.

## **DEADLINE FOR APPLICATIONS**

Applications must be submitted to the Canada Council *before December 1, 1976.*

## **ANNOUNCEMENT OF RESULTS**

The Canada Council makes its recommendations in January 1977. These are confirmed a few months later by the Soviet Government.

## **GRANTS TO CANADIAN UNIVERSITIES**

### **ELIGIBILITY**

Ten Soviet scholars in any discipline may be received by Canadian institutions of higher learning to conduct research and, on invitation, to do some lecturing as well.

Applications *in all disciplines* should be made to the Canada Council.

## **TERMS OF AWARDS**

### **Length of stay**

From one to five months, up to a total of 40 man-months.

### **Subsistence allowance**

Soviet scholars in Canada will receive \$14.40 a day from the Canadian Government.

### **Travel arrangements**

The Soviet Government will pay return travel to Canada; the Canadian Government will provide, if required, travel inside the country.

### **Accommodation, medical and hospital services**

Provided by the Canadian Government.



## **APPLICATION FORMS**

Application forms are available on the campus from the Dean of Graduate Studies, the Registrar or the Research Officer.

## **DEADLINE FOR APPLICATIONS**

Applications must be submitted to the Canada Council *before November 15, 1976.*

## **ANNOUNCEMENT OF RESULTS**

The Canada Council makes its recommendations in January 1977. These are confirmed a few months later by the Soviet Government.

## **GRANTS TO GRADUATE STUDENTS**

The program provides for an exchange between Canada and the USSR of up to 15 students or young specialists at the graduate level who wish to further their studies or conduct research in any discipline.

For the Soviet students in Canada, the program is administered by the Canada Council.

Canadian students should apply to the Director of Awards, Association of Universities and Colleges of Canada, 151 Slater Street, Ottawa.

## **ADDITIONAL INFORMATION**

Address inquiries to:  
Cultural Exchanges Section  
The Canada Council  
P.O. Box 1047  
Ottawa, Ontario  
K1P 5V8

June 1976

Aux termes de l'accord général entre le Canada et l'URSS, les deux pays sont convenus d'échanger des universitaires de toutes disciplines.

La mise en oeuvre d'une partie de ce programme, décrite ci-après, est assurée par le Conseil des Arts du Canada pour le compte du ministère des Affaires extérieures.

### **SUBVENTIONS AUX UNIVERSITAIRES CANADIENS** **ADMISSIBILITÉ**

Des subventions sont offertes pour permettre à dix professeurs ou spécialistes canadiens de toutes disciplines de faire des stages de recherche dans les établissements soviétiques de haut savoir et, sur invitation, d'y donner des conférences.

Dans le secteur particulier des humanités et des sciences sociales, la mise en oeuvre du programme relève du Conseil des Arts. Quant aux chercheurs dont la discipline se rattache aux sciences physiques, biologiques et à l'ingénierie, ils doivent s'adresser au Conseil national de recherches.



## **MODALITÉS**

### **Durée du séjour**

De un à cinq mois par chercheur, jusqu'à concurrence d'un total de 40 mois-hommes.

### **Indemnité de subsistance**

Lors de son séjour en URSS, le chercheur canadien recevra 12 roubles par jour des autorités soviétiques, plus \$100 par mois du gouvernement canadien.

### **Frais de voyage**

Le Canada assumera les frais de voyage du visiteur jusqu'à destination en URSS, tandis que l'URSS paiera, au besoin, le déplacement à l'intérieur du pays.

### **Frais de logement et des services médicaux, dentaires et hospitaliers**

A la charge de l'URSS.

## **FORMULE DE DEMANDE**

On peut se procurer la formule de demande officielle à l'université même, auprès du directeur des études supérieures, du secrétaire général ou du responsable de l'aide à la recherche.

### **DATE LIMITE**

Les demandes doivent être présentées au Conseil des Arts avant le 1er décembre 1976.

### **ANNONCE DES RÉSULTATS**

Le Conseil des Arts procède au choix des candidats en janvier 1977. Le gouvernement soviétique donne son approbation quelques mois plus tard.

## **SUBVENTIONS AUX UNIVERSITÉS CANADIENNES**

### **ADMISSIBILITÉ**

Des subventions sont prévues pour permettre aux universités canadiennes de recevoir dix spécialistes soviétiques des sciences physiques, biologiques et de l'ingénierie, des sciences sociales et des humanités pour faire de la recherche chez elles et, sur leur invitation, donner quelques conférences.

La mise en oeuvre du programme, *quelle que soit la discipline*, relève du Conseil des Arts.

### **MODALITÉS**

#### **Durée du séjour**

De un à cinq mois par chercheur, jusqu'à concurrence d'un total de 40 mois-hommes.

#### **Indemnité de subsistance**

Lors de leur séjour au Canada, les chercheurs soviétiques recevront du gouvernement canadien une indemnité de \$14.40 par jour.

#### **Frais de voyage**

L'URSS assumera les frais de voyage du visiteur jusqu'à destination au Canada, tandis que le Canada paiera, au besoin, le déplacement à l'intérieur du pays.

#### **Frais de logement et des services médicaux, dentaires et hospitaliers**

A la charge du gouvernement canadien.



## **FORMULE DE DEMANDE**

On peut se procurer la formule de demande officielle à l'université même, auprès du directeur des études supérieures, du secrétaire général ou du responsable de l'aide à la recherche.

## **DATE LIMITE**

Les demandes doivent être présentées au Conseil des Arts *avant le 15 novembre 1976*.

## **ANNONCE DES RESULTATS**

Le Conseil des Arts procède au choix des candidats en janvier 1977. Le gouvernement soviétique donne son approbation quelques mois plus tard.

## **SUBVENTIONS AUX ÉTUDIANTS DE NIVEAU SUPÉRIEUR**

Des bourses sont prévues pour permettre l'échange d'un maximum de quinze étudiants ou jeunes spécialistes de toutes disciplines, désirant poursuivre leurs études ou recherches au niveau supérieur. Les candidats devront être titulaires d'un premier grade universitaire.

Pour les étudiants soviétiques, la mise en oeuvre du programme relève du Conseil des Arts du Canada.

Quant aux étudiants canadiens, ils sont priés de s'adresser au directeur des bourses, Association des universités et collèges du Canada, 151, rue Slater, Ottawa, Ontario, K1P 5N1.

## **RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Prière de s'adresser à:  
Section des échanges culturels  
Conseil des Arts du Canada  
C.P. 1047  
Ottawa, Ontario  
K1P 5V8

Juin 1976

**Echanges universitaires  
entre le Canada et l'URSS  
1977-78**

3 1761 11465387 6

